



**CONVENZIONE DI GEMELLAGGIO TRA
ISTITUTO SALESIANO A.T. MARONI - VARESE - ITALIA**

Colegio Salesianos El Pilar Soto del Real

PERIODO: dal al FEBBRAIO 2027

(Estratto del regolamento)

Premesso

I gemellaggi e gli stage linguistici sono considerati strumenti per collegare l'esperienza scolastica all'ambiente esterno nei suoi aspetti fisici, paesaggistici, umani, culturali e produttivi e rientrano tra le attività didattiche della scuola i cui obiettivi vanno perseguiti tenendo conto delle norme vigenti, del criterio della economicità e della sicurezza. L'intera gestione degli scambi culturali rientra nell'autonomia decisionale e nella diretta responsabilità degli organi delle istituzioni scolastiche.

Pertanto si dichiara che

- al fine di agevolare lo sviluppo delle competenze linguistiche mediante progetti di scambio culturale e concorrere ad attuare una formazione integrata nell'ambito dei processi formativi come dichiarati nel PTOF, la scuola promuove attività di potenziamento linguistico;

Si conviene

Art.1

Responsabilità. La scuola ospitante è responsabile degli studenti nel proprio edificio scolastico per il periodo di permanenza all'interno dell'edificio e durante le uscite programmate. Durante la permanenza, negli ambienti della Comunità Salesiana di Soto del Real ovvero il pernottamento in famiglia, la responsabilità è della Comunità e/o della famiglia ospitante. Gli studenti segnaleranno tempestivamente agli insegnanti accompagnatori e all'Istituto scolastico eventuali inconvenienti. Per il trasporto saranno utilizzati i mezzi pubblici e/o mezzi privati.

Art. 2

Responsabilità dei docenti accompagnatori.

Durante lo svolgimento del soggiorno gli insegnanti accompagnatori si impegnano a:

- Vigilare sul comportamento degli studenti affidati alla loro responsabilità per tutta la durata dello scambio;
- Far rispettare gli orari e le norme indicati nel programma dello scambio allegato alla presente convenzione;

- Tenersi in contatto con il Preside e/o il Responsabile della scuola che conoscono direttamente le famiglie dove gli studenti sono ospitati;
- Assistere gli studenti per qualsiasi necessità o bisogno dovessero avere;
- Vivere insieme agli studenti ospitanti le attività della scuola affinché i medesimi traggano profitto dall'esperienza in svolgimento;
- Seguire il programma predisposto dalla scuola ospitante ed illustrarlo agli studenti ai fini di una proficua realizzazione.
- I Consigli di Classe i cui alunni sono coinvolti nel progetto sono responsabili del programma proposto agli studenti e si accordano in modo da evitare l'assegnazione di prove durante il periodo di scambio per consentire agli alunni di partecipare alle attività previste.

Art. 3

Responsabilità delle famiglie degli studenti partecipanti.

Le famiglie degli studenti partecipanti sono tenute a:

- Fornire agli studenti i documenti personali validi (documento d'identità / passaporto e tessera sanitaria) e verificarne il possesso al momento della partenza;
- Fornire un abbigliamento adatto alla stagione ed al Paese in cui si svolge il soggiorno;
- Informare i docenti accompagnatori di eventuali problemi di salute del figlio/a. Nell'eventualità che uno studente abbia problemi di salute, la comunità ospitante deve essere ufficialmente informata riguardo all'assunzione di farmaci o diete da seguire. Nei casi più seri si richiede il certificato medico che autorizzi alla partecipazione all'attività, nella massima tutela della riservatezza dei dati;
- Informare i docenti riguardo a gravi problemi psicologici/familiari che possano interferire con il benessere dello studente durante il soggiorno
- Non interferire con le decisioni mediche che dovessero essere prese con carattere d'urgenza dal sistema sanitario del paese ospitante.
- Leggere attentamente assieme ai propri figli il programma di viaggio con gli orari e le norme in esso indicate;
- Sensibilizzare i figli a collaborare con i docenti per la buona riuscita del viaggio rispettando orari, programma, persone, cose e ambiente;
- I genitori sono a conoscenza del fatto che l'organizzatore potrà fotografare e/o riprendere su video le attività per scopo didattico e in questa sede acconsento **ed accettano** che l'organizzatore/gli accompagnatori possano utilizzare fotografie o riprese che ritraggono il/la figlio/a durante la partecipazione allo scambio culturale. In questa sede riconoscono all'organizzatore/agli accompagnatori il diritto di usare, senza alcuna aspettativa di compenso,

tali fotografie e video su opuscoli e sito dell'Istituto, nel rispetto della normativa vigente. (GDPR Ue 2016/679)

- I genitori sono a conoscenza e **autorizzano** l'organizzazione del gruppo WhatsApp tra insegnanti e studenti che partecipano al gemellaggio con esclusiva finalità di comunicazioni di servizio nella gestione del gemellaggio. Il gruppo WhatsApp vedrà sempre la presenza di tre adulti all'interno del gruppo, responsabili della scuola. Non saranno consentite comunicazioni personali tra docenti e ragazzi via WhatsApp e il gruppo sarà chiuso al termine del gemellaggio.

Art.4

Responsabilità degli studenti partecipanti.

Gli studenti devono:

- Avere sempre con sé il documento di riconoscimento e la copia del programma con il recapito della scuola ospitante e dei docenti accompagnatori
- Partecipare con puntualità e nel rispetto delle regole stabilite a tutte le attività previste dal viaggio e rispettare le indicazioni fornite dai docenti accompagnatori durante lo svolgimento di tutte le attività.
- Rimanere sempre nel gruppo ed essere puntuali agli appuntamenti di inizio e fine giornata e a quelli eventuali in corso di giornata; allontanarsi dagli accompagnatori solo con il permesso di questi ultimi e previ accordi
- Durante gli spostamenti lasciare il cellulare acceso, se disponibile ed autorizzato, in modo da poter essere facilmente rintracciabile dagli insegnanti accompagnatori in caso di necessità;
- Rispettare le persone, le cose, le abitudini e le regole dell'ambiente in cui si trovano, considerando che potrebbero essere sensibilmente diverse dalle loro;
- Avere cura della propria sicurezza e dei propri effetti personali
- Evitare di turbare in qualsiasi modo il diritto alla quiete della famiglia ospitante; rispettare gli orari del proprio e altrui riposo al fine di fruire al massimo delle opportunità culturali offerte dal viaggio;
- Mantenere nei confronti dei diversi prestatori di servizi un comportamento corretto e rispettoso; rispetto verso la famiglia ospitante e il luogo dove essa vive;
- Mostrare capacità di adattamento allo stile di vita della comunità/famiglia;
- Partecipare attivamente a tutte le uscite comuni programmate;
- Interagire per il massimo tempo possibile con il/la partner straniero/a ospitante al fine di ottimizzare la ricaduta dal punto di vista linguistico e interculturale.

- Tenere presente che eventuali danni arrecati a persone o cose saranno addebitati al responsabile e considerare il danno d'immagine che incidenti di questo tipo arrecano alla comunità scolastica;
- Qualora il comportamento dovesse essere giudicato difforme alle consegne date, i docenti adotteranno i provvedimenti del caso sul posto o immediatamente dopo il rientro in sede. Se il comportamento dovesse essere giudicato di eccezionale gravità, i docenti accompagnatori potranno decidere il rimpatrio anticipato dello/a studente/essa; in tal caso la famiglia dovrà assumere i relativi oneri finanziari ed organizzativi.
- Non sono consentite uscite senza gli insegnanti accompagnatori e/o adulti della famiglia ospitante dopo le ore 20.00.

Fanno parte integrante del presente accordo:

1. Programma di soggiorno a Soto Del Real
2. Adesione al gemellaggio.

Al termine dell'attività il docente responsabile fornisce al Dirigente Scolastico l'analisi di tutte le fasi dell'attività formativa (organizzazione e contenuti) e una relazione dell'attività svolta contenente la descrizione delle attività effettivamente fatte e dei risultati raggiunti

FIRME PER ACCETTAZIONE DELL' ACCORDO DI GEMELLAGGIO

Varese, 15 ottobre 2025

La Direttrice



Il docente responsabile

I genitori

Lo/a studentessa



ADESIONE AL GEMELLAGGIO
da riconsegnare al referente del progetto di scambio

I sottoscritti _____,

genitori dello/a studente/ssa _____ Classe _____

Scuola secondaria di primo grado - Istituto Salesiano A.T. Maroni di Varese

DICHIARANO LA VOLONTÀ DI FAR PARTECIPARE IL/LA PROPRIO/A FIGLIO/A
AL GEMELLAGGIO CON LA SCUOLA Colegio Salesianos El Pilar
DESTINAZIONE Soto del Real
periodo dal al

DICHIARANO

di aver preso visione del Regolamento dell'Istituto relativo ai Gemellaggi e di essere a conoscenza del fatto che l'iscrizione allo scambio è vincolante, salvo eventuali gravi e comprovati motivi.

GARANTISCONO

per il/la proprio/a figlio/a il rispetto delle norme e delle disposizioni che i docenti accompagnatori stabiliranno durante il soggiorno relativamente al comportamento da tenersi nei vari ambiti frequentati (scuola, mezzi di trasporto, locali, pubblici, istituzionali, culturali, ecc)

SI DICHIARANO A CONOSCENZA

che, ove non siano previste attività serali comuni, vale di norma la regola per cui gli studenti potranno uscire dopo le 20.00 SOLAMENTE se accompagnati da un adulto.

AUTORIZZANO

gli insegnanti accompagnatori che saranno con il proprio figlio/figlia durante lo scambio a Soto del Real a somministrare Paracetamolo o Ibuprofene in caso di necessità, anche durante la notte, salvo diverse indicazioni del medico.

SI IMPEGNANO

a versare un acconto il cui importo varierà a seconda dei costi previsti e il saldo della quota di partecipazione allo scambio all'Istituto entro il termine che sarà indicato.

La rinuncia allo scambio comporta la perdita delle somme di denaro spese dall'Istituto per far

fronte al pagamento di beni o servizi relativi all'attività.

Dichiarano di aver letto e compreso quanto contenuto nel presente documento.

Per accettazione:

Il padre dello/a studente/ssa OSPITATO/A _____

La madre dello/a studente/ssa OSPITATO/A _____

Data _____

Visto, la direttrice 

Visto, il/la docente referente